

ルターの「主の祈り」(井田泉司祭訳)

天の国におられるわたしたちの父よ、

あなたはわたしたちすべてに命じられます。兄弟となってあなたを呼ぶようにと。あなたはわたしたちに祈ることを求められます。ただ口で祈るだけではないようにしてください。心の底から祈りが起こるように助けてください！

あなたのみ名が聖とされますように。

あなたのみ言葉がわたしたちのもとで清く保たれますように。わたしたちもあなたのみ名にふさわしく聖く生きることが出来ますように。わたしたちを守ってください、主よ、偽りの教えから。欺かれたあわれな民が立ち帰りますように！

あなたのみ国がこの時に来ますように、

そしてそこに永遠にとどまりますように。聖霊がわたしたちに宿りますように、そのさまざまな賜物をもって。サタンの怒りとひどい支配が打ち砕かれますように。その前であなたの教会が保たれますように！

あなたの意志が実現しますように、主なる神よ、天の国でと同じように地上でも。

苦しみの時、わたしたちに忍耐をお与えください。愛においても苦しみにおいても従わせてください。すべての肉と血(の欲)から守り防いでください。それはあなたの意志に逆らって働くのです。

わたしたちに今日、わたしたちの日ごとのパンをお与えください。

また人が体の困窮のために必要とするものを。わたしたちを守ってください、主よ、不和と争いから、また疫病から、生きがたい時から、わたしたちが良き平和のうちに動くことがないように、心配と貪欲に煩わされることがないように！

すべてのわたしたちの罪を赦してください、主よ、

それらがもうわたしたちを悲しませることがないように。わたしたちがわたしたちに負い目のある者に対して罪と過ちを喜んで赦すように。わたしたちすべてに、正しい愛と一致をもって仕える用意をさせてください！

わたしたちを試みに導かないでください、主よ、

悪しき霊がわたしたちを左手右手に惑わすとき、わたしたちを助けてください、強く抵抗できるように、確かによく備えられた信仰によってそして聖霊の慰めによって。

すべての悪からわたしたちをお救いください。

今は悪い時代です。わたしたちを永遠の死からお救いください。最後の苦しみのとき、わたしたちを慰めてください。わたしたちにも祝福に満ちた終わりを与えてください。わたしたちの魂をあなたのみ手に捕らえてください！

アーメン

このことがほんとうにそうなりますように！わたしたちの信仰を永遠に強めてください。わたしたちがここで祈ったことをわたしたちが疑うことのないようにしてください。あなたのみ言葉とあなたのみ名によって。そのようにわたしたちはこのアーメンを心から唱えます。

* 主の祈りの意味をより深く理解できるようにルターが短い注釈をつけたもの

* ルター作なので原文はドイツ語、改行以外は井田司祭のブログのまま